

ΟΔΗΓΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΚΑΙ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ

XT-5100-80 Lumen AirShuttle™

 Αρμόδιο άτομο στο Ηνωμένο Βασίλειο QServe Group UK, Ltd. 49 Greek Street Soho, London W1D 4EG United Kingdom	 Κατασκευάζεται στις Η.Π.Α. από την Qfix 440 Church Rd, Avondale, Pennsylvania, USA +1 712-737-8688 www.CQmedical.com
 Raditec Medical AG Schlossberg 5a 5454 Bellikon Switzerland	

143-338_EL_0 / 2026-04

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

⚠ ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ! Δεν επιτρέπεται καμία τροποποίηση αυτού του εξοπλισμού. Εάν οποιοδήποτε μέρος αυτού του τεχνολογικού προϊόντος υποστεί καταστροφικό φορτίο, φαίνεται ότι έχει υποστεί ζημιά ή παρουσιάζει εσφαλμένη λειτουργία, διακόψτε αμέσως τη χρήση του και επικοινωνήστε με την CQ Medical στο +1 712-737-8688 ή στο support@CQmedical.com.

ΣΟΒΑΡΑ ΣΥΜΒΑΝΤΑ

Αναφέρετε τυχόν σοβαρά συμβάντα (π.χ. συμβάντα που οδηγούν ή ενδέχεται να οδηγήσουν σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό) τόσο στην CQ Medical όσο και στην αρμόδια αρχή της χώρας σας.

⚠ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Το Lumen AirShuttle έχει σχεδιαστεί για χειρισμό από δύο άτομα.

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ! Επιθεωρήστε το AirShuttle™, το έδρανο αέρα (Airbearing) και τα παρελκόμενα για ζημιές πριν από τη χρήση.

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ! Απαιτείται προσοχή κατά την προετοιμασία και τη μεταφορά ασθενών με κιτ εισαγωγής, προεξέχοντες καθετήρες, σύρματα, γραμμές κ.λπ.

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ! Για την αποφυγή τραυματισμού του ασθενούς, προσέχετε κατά την εκτέλεση των διαδικασιών να μην μετακινήσετε το AirShuttle.

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ! Το μέγιστο ασφαλές φορτίο εργασίας για το Lumen AirShuttle είναι 226 kg (500 lb). Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης των Συστημάτων υποδοχής και του AirDrive Trolley™ (P/N 2005112) για τα μέγιστα ασφαλή φορτία λειτουργίας τους και ΜΗΝ υπερβαίνετε το χαμηλότερο ονομαστικό φορτίο.

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ! Να είστε προσεκτικοί κατά τη μετακίνηση του AirShuttle, για την αποφυγή τραυματισμού του ασθενούς. Έχει ληφθεί ιδιαίτερη προσοχή για την ελαχιστοποίηση των ζωνών παγίδευσης και άλλων κινδύνων που σχετίζονται με το AirShuttle. Ωστόσο, οι πιθανές ζώνες παγίδευσης περιλαμβάνουν ενδεικτικά τα εξής:

- Μεταξύ των προσαρτημένων παρελκόμενων και της βοηθητικής ράγας
- Μεταξύ του AirShuttle και του τεχνολογικού προϊόντος AirDrive™ ή του Συστήματος υποδοχής, π.χ. CT, MR, linac κ.λπ.

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ! Βεβαιωθείτε ότι όλα τα παρελκόμενα είναι ασφαλισμένα στο AirShuttle πριν από τη χρήση.

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ! Μην αφήνετε αυτό το τεχνολογικό προϊόν να προεξέχει.

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ! Μην τοποθετείτε το AirShuttle σε κεκλιμένη επιφάνεια.

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ! Μην μεταφέρετε το AirShuttle επάνω σε υγρά.

! ΠΡΟΣΟΧΗ ! Για να διασφαλιστεί ο κατάλληλος έλεγχος λοιμώξεων, καλύψτε το τεχνολογικό προϊόν με θόβιο σύμφωνα με τα τυπικά πρωτόκολλα πριν από την έναρξη οποιασδήποτε διαδικασίας.

! ΣΗΜΕΙΩΣΗ ! Βεβαιωθείτε ότι το AirShuttle δεν μετακινείται κατά την τοποθέτηση και την απομάκρυνση του ασθενούς.

! ΣΗΜΕΙΩΣΗ ! Βεβαιωθείτε ότι το AirShuttle είναι πλήρως διογκωμένο πριν από τη μεταφορά του ασθενούς.

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΕΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ

Λειτουργία

- Θερμοκρασία: 10 °C έως 40 °C (50 °F έως 104 °F)
- Υγρασία: 10% έως 90% χωρίς συμπύκνωση υδρατμών
- Ατμοσφαιρική πίεση: 700–1060 hPa

Αποθήκευση

- Θερμοκρασία: 0 °C έως 50 °C (32 °F έως 122 °F)
- Υγρασία: 0% έως 95%
- Ατμοσφαιρική πίεση: 700–1060 hPa

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ MRI



Οι μη κλινικές δοκιμές κατέδειξαν ότι το AirShuttle είναι ασφαλές για μαγνητική τομογραφία.

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ! Οι συνιστώμενες εργασίες συντήρησης και σέρβις, καθώς και η χρήση μόνο παρελκόμενων, εξαρτημάτων και ανταλλακτικών που παρέχονται από την CQ Medical είναι απαραίτητες για τη διασφάλιση της ασφάλειας, της απόδοσης και της συμβατότητας με μαγνητική τομογραφία των προϊόντων, καθώς και για τη διατήρηση των ισχυουσών εγγυήσεων.

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ! Η χρήση μη εγκεκριμένων παρελκόμενων MR ενδέχεται να οδηγήσει στα εξής:

- Τραυματισμό του ασθενούς
- Εγκαύματα στον ασθενή
- Ζημιά στον εξοπλισμό

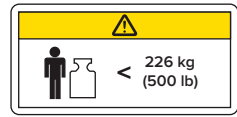
Χρησιμοποιείτε μόνο διαπιστωμένα παρελκόμενα, ασφαλή για μαγνητική τομογραφία ή κατάλληλα για μαγνητική τομογραφία υπό προϋποθέσεις, που έχουν υποβληθεί σε δοκιμές και εγκριθεί για το δικό σας σύστημα μαγνητικής τομογραφίας.

Εξετάστε τη συμβατότητα με μαγνητική τομογραφία των παρελκόμενων πριν από τη χρήση στο σύστημα μαγνητικής τομογραφίας.

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ! Η συντήρηση και άλλες υπηρεσίες των προϊόντων CQ Medical δεν θα πρέπει ποτέ να εκτελούνται σε περιβάλλον μαγνητικής τομογραφίας.

ΕΤΙΚΕΤΕΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΓΡΑΦΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ

Ανατρέξτε στον ιστότοπο www.CQmedical.com για μια λίστα συμβόλων και τους ορισμούς τους.

	Μέγιστο ασφαλές φορτίο λειτουργίας
--	---

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Ειδικές για το τεχνολογικό προϊόν ενδείξεις χρήσης/προβλεπόμενη χρήση: Το Lumen AirShuttle προορίζεται για χρήση ως μέρος του συστήματος AirDrive για τη διευκόλυνση διαγνωστικών διαδικασιών και διαδικασιών καθοδηγούμενων από εικόνες, συμπεριλαμβανομένων των διαδικασιών υπό ακτινοσκόπηση, ακτίνων Χ, αξονική τομογραφία (CT), μαγνητική τομογραφία (MR), άλλων διαδικασιών απεικόνισης, και άλλων διαδικασιών που περιλαμβάνουν τη μεταφορά ασθενούς.

Ενδείξεις χρήσης/προβλεπόμενη χρήση συστήματος: Το Σύστημα μεταφοράς ασθενούς CQ Medical Symphony προορίζεται για την υποβοήθηση της υποστήριξης, της τοποθέτησης και της μεταφοράς ενός ασθενούς για διαδικασίες που περιλαμβάνουν απεικόνιση, συμπεριλαμβανομένης της μαγνητικής τομογραφίας, καθώς και για ακτινοθεραπεία εξωτερικής δέσμης με τη χρήση ηλεκτρονίων, φωτονίων ή πρωτονίων, καθώς και σε άλλες διαδικασίες που απαιτούν τη μεταφορά ασθενούς. Το Symphony έχει σχεδιαστεί για διασύνδεση με άλλα τεχνολογικά προϊόντα τοποθέτησης, όπως επιφάνειες κλίνης, ένθετα, θερμολαστικές μάσκες και επιθέματα τοποθέτησης.

! ΣΗΜΕΙΩΣΗ ! Η ομοσπονδιακή νομοθεσία των Ηνωμένων Πολιτειών περιορίζει την πώληση αυτού του τεχνολογικού προϊόντος από ιατρό ή κατόπιν εντολής ιατρού.

Στοχευόμενες ομάδες ασθενών

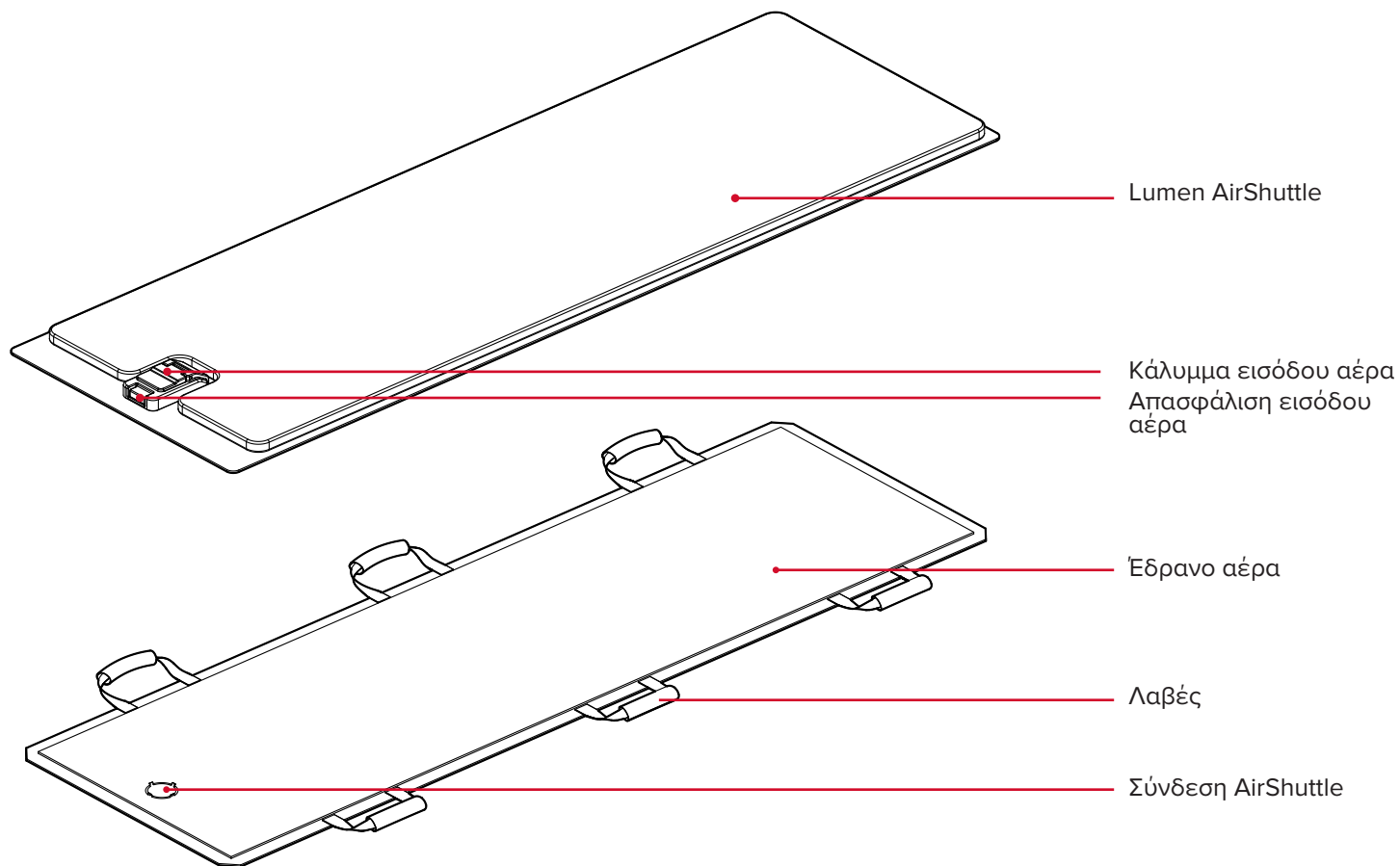
Ασθενείς που υποβάλλονται σε ακτινοθεραπεία, διαγνωστικές διαδικασίες απεικόνισης ή άλλες διαδικασίες που περιλαμβάνουν τη μεταφορά ασθενούς.

Προβλεπόμενοι χρήστες

Ο προβλεπόμενος χρήστης των προϊόντων είναι το καταρτισμένο σύμφωνα με τις απαιτήσεις της κανονιστικής περιοχής άτομο.

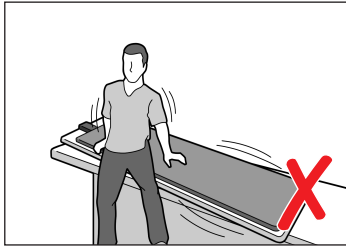
ΓΝΩΡΙΜΙΑ ΜΕ ΤΟ LUMEN AIRSHUTTLE

LUMEN AIRSHUTTLE



ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΑΣΘΕΝΟΥΣ

Υποστήριξη τεχνολογικού προϊόντος κατά την τοποθέτηση του ασθενούς



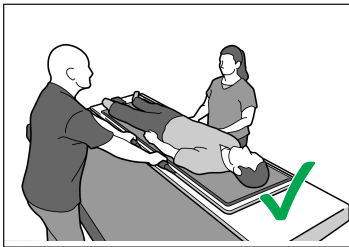
Τοποθέτηση ασθενούς



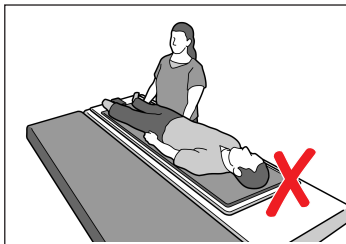
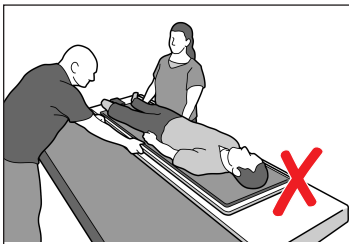
ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΜΕ ΤΟ AIRSHUTTLE

 AirDrive Trolley (P/N 2005112 ή 143-336) και AirDrive Caddie (P/N 2008502)

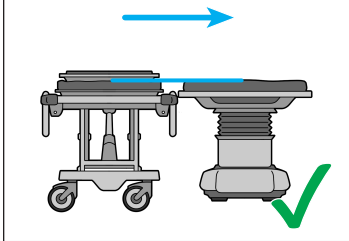
Κατάλληλη μεταφορά



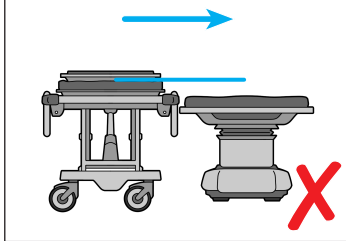
Ακατάλληλη μεταφορά



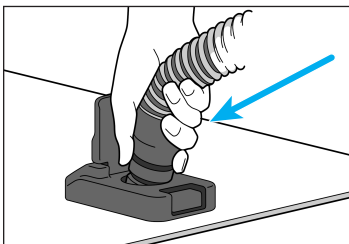
Κατάλληλη ευθυγράμμιση ύψους επιφάνειας



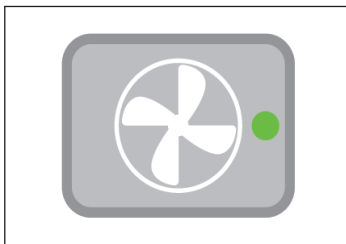
Ακατάλληλη ευθυγράμμιση ύψους επιφάνειας



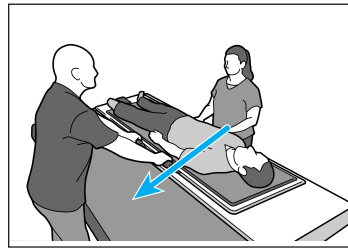
Τοποθέτηση εύκαμπτου σωλήνα αέρα



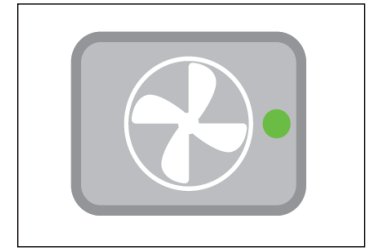
Ενεργοποίηση κουμπιού φυσητήρα



Εκτέλεση μεταφοράς

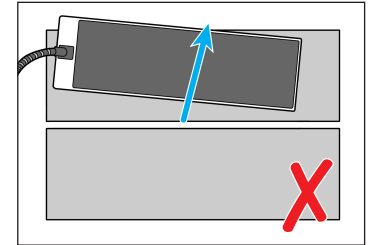
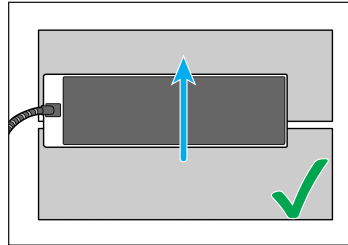


Απενεργοποίηση φυσητήρα

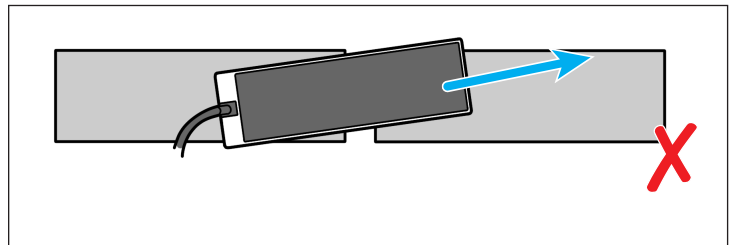
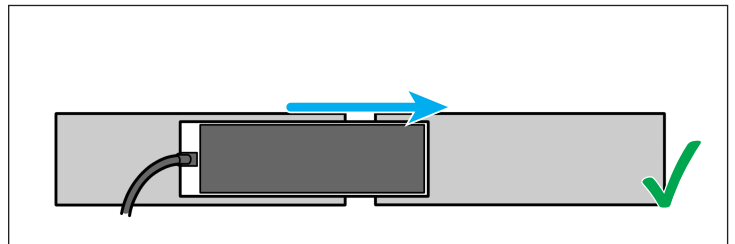


ΤΥΠΟΙ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ

Πλευρική μεταφορά

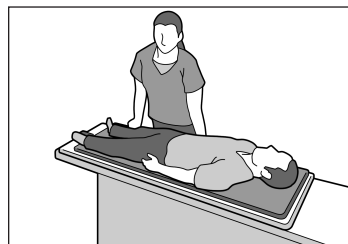


Διαμήκης μεταφορά

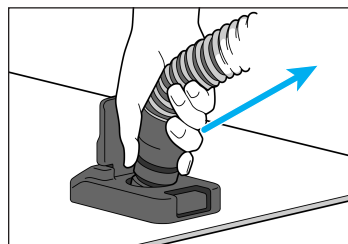


ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΣΗ ΤΟΥ ΑΣΘΕΝΟΥΣ

Απομάκρυνση ασθενούς



Αφαίρεση εύκαμπτου σωλήνα αέρα



ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ

Το τεχνολογικό προϊόν μπορεί να καθαριστεί με ένα ήπιο, μη λειαντικό καθαριστικό ή με απολυμαντικό διάλυμα. Για τον καθαρισμό, εφαρμόστε διάλυμα σε καθαρό πανί και σκουπίστε την επιφάνεια. Επιθεωρήστε οπτικά το τεχνολογικό προϊόν. Εάν δεν είναι καθαρό, επαναλάβετε τα προηγούμενα βήματα καθαρισμού μέχρι να είναι οπτικά καθαρό. Χρησιμοποιήστε ένα καθαρό ύφασμα εφυγραμένο με νερό για να σκουπίσετε το τεχνολογικό προϊόν, ώστε να αφαιρέσετε τυχόν κατάλοιπα του καθαριστικού παράγοντα. Για το στέγνωμα, σκουπίστε το τεχνολογικό προϊόν με καθαρό, στεγνό ύφασμα. Το παρακάτω υλικό καθαρισμού έχει υποβληθεί σε δοκιμές και έχει διαπιστωθεί ότι είναι κατάλληλο για τον καθαρισμό του τεχνολογικού προϊόντος.

- Νερό
- Σαπούνι και νερό

ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ

Συνιστώνται τα ακόλουθα προϊόντα. Ανατρέξτε στις συγκεκριμένες οδηγίες από τον κατασκευαστή του χημικού παράγοντα.

- Διάλυμα λευκαντικού Clorox® 10%
- Ισοπροπυλική αλκοόλη
- CaviWipes™

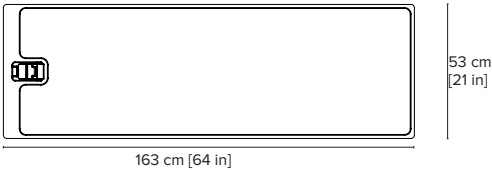
Για τη σωστή λειτουργία του εδράνου αέρα, βεβαιωθείτε ότι δεν παραμένουν υπολείμματα μετά τον καθαρισμό. Εκτελέστε το τελικό βήμα καθαρισμού με νερό, εάν είναι απαραίτητο. Περιμένετε να στεγνώσει το έδρανο αέρα πριν από την επόμενη χρήση.

! ΠΡΟΣΟΧΗ ! Τα υγρά που εισέρχονται στο AirDrive Trolley, ειδικά στη βάση του τροχήλατου ή το AirShuttle, ενδέχεται να προκαλέσουν δυσλειτουργία του τεχνολογικού προϊόντος. ΜΗΝ ψεκάζετε απευθείας στο AirDrive Trolley ή στο AirShuttle και ΜΗΝ αφήνετε υγρά να εισρέουν στη βάση του τροχήλατου.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

ΧΤ-5100-80

ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ



ΒΑΡΟΣ

Lumen AirShuttle: 10,6 kg [23,3 lb]

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

ΧΤ-5100-18	Κιτ εδράνου αέρα Lumen AirShuttle
2009780	Μαξιλάρι Lumen AirShuttle

Η ονομασία CQ Medical είναι καταχωρισμένο εμπορικό σήμα της Medtec.
Οι ονομασίες AirDrive, AirDrive Trolley, AirShuttle και Iris AirShuttle είναι εμπορικά σήματα της Qfix.
Η ονομασία Clorox είναι καταχωρισμένο εμπορικό σήμα της The Clorox Company.
Η ονομασία CaviWipes είναι εμπορικό σήμα της Meterx Research LLC.